

L486

EPSON

EXCEED YOUR VISION

EL Ξεκινήστε εδώ

HR Počnite ovdje

SL Začnite tukaj

MK Почнете оттука



413282000

© 2016 Seiko Epson Corporation.
All rights reserved.
Printed in XXXXXX

Διαβάστε πρώτα αυτό / Najprej preberite to / Najprije pročitajte ovo / Првн прочитајте го ова

Σε αυτή τη συσκευή πρέπει να χειρίζεστε προσεκτικά το μελάνι. Όταν γεμίζετε ή ξαναγεμίζετε με μελάνι τα δοχεία, μπορεί να πεταχτεί μελάνι. Αν το μελάνι πέσει σε ρούχα ή αντικείμενα, ίσως να μην φεύγει.

Pri ravnanju s črnilom za izdelek bodite previdni. Pri polnjenju oz. dolivanju posod s črnilom se lahko poškropite. Če črnilo pride v stik z oblačili ali drugimi predmeti, ga morda ne boste mogli odstraniti.

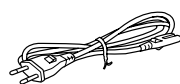
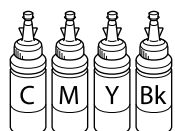
Ovaj pisač zahtijeva pažljivo rukovanje tintom. Tinta se može prosuti pri punjenju ili dopuni spremnika tintom. Ako tinta dospije na odjeću i druge predmete, možda ju nećete moći ukloniti.

За користење на овој производ потребно е внимателно ракување со мастилото. Може да прсне мастило кога резервоарите се полнат или дополнуваат. Ако ви прсне мастило на облеката, може да не се исчисти.



Σημαντικό: Πρέπει να το τηρείτε, προκειμένου να αποφύγετε την περίπτωση βλάβης στον εξοπλισμό.
Ρομπембно; урoштевajte, да прeпречите пошкoдбe oпpeмe.
Важно: треба сlijeditи oве upутe кaкo бe сe избjеглo oштeтeнje oпpeмe.
Важно; мора да се почитува за да се избегне оштетување на опремата.

1



Windows

Τα περιεχόμενα μπορεί να διαφέρουν ανά περιοχή.

Vsebina je odvisna od lokacije.

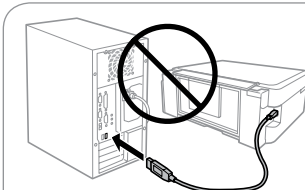
Sadržaj se može razlikovati ovisno o lokaciji.

Содржината може да е различна, во зависност од земјата.



- ❑ Μην ανοίγετε τη συσκευασία της φιάλης μελανιού αν δεν είστε έτοιμοι για την πλήρωση του δοχείου μελανιού. Το μπουκαλάκι είναι αεροστεγώς σφραγισμένο, ώστε να διατηρεί την αξιοπιστία του.
- ❑ Ακόμη κι αν ορισμένα μπουκαλάκια μελανιού είναι φθαρμένα, η ποιότητα και η ποσότητα του μελανιού είναι εγγυημένες, οπότε μπορείτε να τα χρησιμοποιήσετε άφοβα.
- ❑ Ne odpirajte paketa s platenkami za črnilo, dokler niste pripravljeni na polnjenje posode s črnilom. Platenka s črnilom je vakuumsko pakirana, da ohrani svojo zanesljivost.
- ❑ Kakovost in količina črnila sta zagotovljeni tudi, če so na kateri od platenk s črnilom vdolbine, zato lahko platenke varno uporabite.
- ❑ Ne otvarajte bočicu s tintom dok ne budete spremni za punjenje spremnika tinte. Bočica s tintom je u vakuumiranom pakovanju radi čuvanja kvalitete tinte.
- ❑ Čak i ako su neke bočice s tintom malo udubljene, to ne utječe na kvalitetu i količinu tinte i bočice možete sigurno koristiti.
- ❑ Не отворајте го пакувањето на шишенцето со мастило сè додека не сте подготвени да го наполните резервоарот. Шишето со мастило е спакувано под вакуум за да ја задржи постојаноста.
- ❑ Дури и ако некои шишиња со мастило се вдлабнати, квалитетот и количеството на мастилото се загарантирани и шишињата може безбедно да се користат.

2



Μην συνδέσετε το καλώδιο USB, παρά μόνο όταν σας ζητηθεί.
Ne priključite kabla USB, dokler niste pozvani.
Ne spajajte USB kabel ako niste primili uputu da to učinite.
Не приклучувајте го кабелот за USB ако не ви се рече.

Windows (No CD/DVD drive) Mac OS X



Επισκεφτείτε τον ιστότοπο για να ξεκινήσετε τη διαδικασία ρύθμισης, να εγκαταστήσετε λογισμικό και να διαμορφώσετε τις ρυθμίσεις δικτύου.

Obiščite spletno stran za začetek namestitvenega postopka, nato pa namestite programsko opremo in konfigurirajte omrežne nastavitve.

Posjetite web-mjesto kako biste pokrenuli proces postavljanja, instalirajte softver i odaberite mrežne postavke.

Посетете ја веб-локацијата за да го започнете процесот на поставување, да инсталирате софтвер и да ги конфигурирате мрежните поставки.

Windows with CD/DVD drive

Μπορείτε επίσης να χρησιμοποιήσετε το συμπεριλαμβανόμενο CD για να εκκινήσετε τη διαδικασία εγκατάστασης, να εγκαταστήσετε λογισμικό και να διαμορφώσετε το δίκτυο.

Za začetek namestitvenega postopka, namestitev programske opreme in konfiguracijo nastavitve omrežja lahko uporabite tudi priloženi CD.

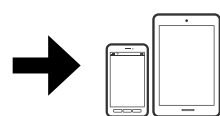
Možete koristiti i priloženi CD kako biste pokrenuli postavljanje, instalirali softver i konfigurirali mrežu.

Исто така може да го користите прикаченото CD за да го започнете процесот за стартување, да го инсталирате софтверот и да ја конфигурирате мрежата.



An εμφανιστεί ειδοποίηση του Τείχους προστασίας, να επιτρέπεται σε εφαρμογές Epson η πρόσβαση.
Če se pojavi opozorilo požarnega zidu, dovolite dostop za programe Epson.
Ako se pojavi upozorenje vatrozida, dozvolite pristup Epson aplikacijama.
Ако се појави известување од заштитниот ѕид, дозволете пристап за апликациите на Epson.

iOS / Android



<http://epson.sn>

Επισκεφτείτε τον ιστότοπο για να εγκαταστήσετε την εφαρμογή Epson iPrint, να ξεκινήσετε τη διαδικασία ρύθμισης και να διαμορφώσετε τις ρυθμίσεις δικτύου.

Obiščite spletno stran za namestitev programa Epson iPrint, nato pa zaženite postopek namestitve in konfigurirajte omrežne nastavitve.

Posjetite web-mjesto kako biste instalirali aplikaciju Epson iPrint, pokrenite proces postavljanja i odaberite mrežne postavke.

Посетете ја веб-локацијата за да ја инсталирате апликацијата Epson iPrint, започнете го процесот за поставување и конфигурирајте ги поставувањата на мрежата.

No PC

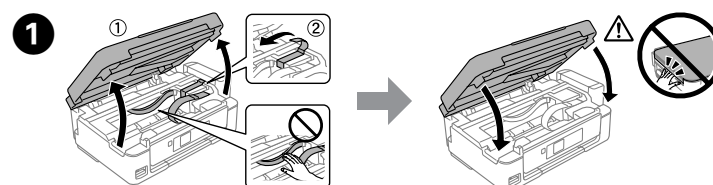
Συνεχίστε με το επόμενο βήμα (ενότητα 3).

Nadaljujte z naslednjim korakom (poglavje 3).

Prijedite na sljedeći korak (dio 3).

Продолжете со наредниот чекор (дел 3).

3

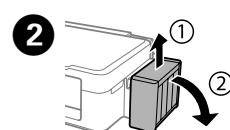


Αφαιρέστε όλα τα προστατευτικά υλικά.

Odstranite vso zaščitno embalažo.

Uklonite sav zaštitni materijal.

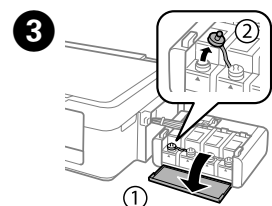
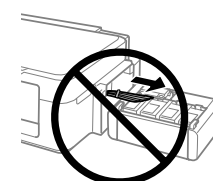
Извадете ги сите заштитни материјали.



Αποσυνδέστε.
Snemite.
Otkачite.
Откачете.



Μην τραβάτε τα σωληνάκια.
Ne vlecite za cevce.
Ne povlačite cijevi.
Не влечете ги цевките.

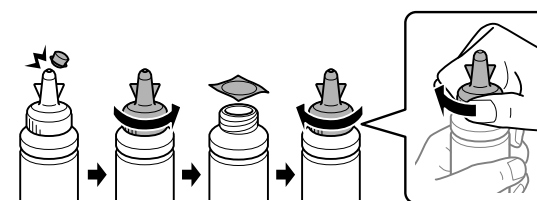


Ανοίξτε και αφαιρέστε.
Odpriete in odstranite.
Otvorite i uklonite.
Отворете и отстранете.



- ❑ Χρησιμοποιήστε τα συνοδευτικά μπουκαλάκια μελανιού της συσκευής.
- ❑ Η Epson δεν εγγυάται την ποιότητα και την αξιοπιστία των μη γνήσιων μελανιών. Αν χρησιμοποιείτε μη γνήσιο μελάνι, υπάρχει κίνδυνος βλάβης, την οποία δεν καλύπτουν οι εγγυήσεις της Epson.
- ❑ Uporabite platenke s črnilom, ki so bile priložene izdelku.
- ❑ Epson ne zagotavlja kakovosti ali zanesljivosti neoriginalnega črnila. Uporaba neoriginalnih črnih lahko povzroči poškodbe, ki jih jamstvo družbe Epson ne krije.
- ❑ Upotrijebite bočice s tintom isporučene uz vaš pisač.
- ❑ Epson ne može jamčiti kvalitetu ili pouzdanost tinte koja nije originalna. Uporaba neoriginalne tinte koja može uzrokovati štetu koju ne pokrivaju jamstva tvrtke Epson.
- ❑ Употребувајте ги шишињата со мастило што ќе ги добиете во пакет со производот.
- ❑ Epson не гарантира за квалитетот и сигурноста на неоригинално мастило. Употребата на неоригинално мастило може да предизвика оштетување што не е покриено со гаранцијата на Epson.

4



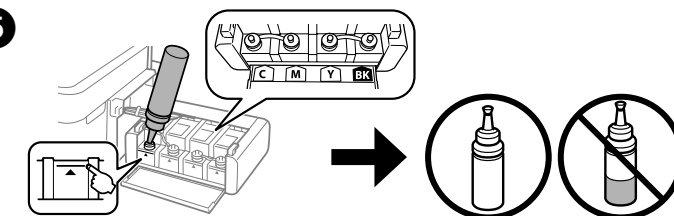
Ξεσφραγίστε, αφαιρέστε και κλείστε στεγανά.

Snemite, odstranite in nato tesno zaprite.

Otčepite vrh, uklonite i potom čvrsto zatvorite.

Откачете, отстранете, а потоа цврсто затворете.

5



Ταίριαξτε το χρώμα του μελανιού με το αντίστοιχο δοχείο και έπειτα γεμίστε το δοχείο με όλο το μελάνι.

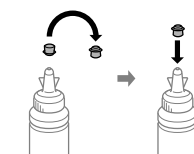
Preverite, ali se barvi na črnilu in posodi ujemata, nato pa nalijte vse črnilo.

Usporedite boju tinte sa spremnikom i potom u spremnik izlijte svu tintu.

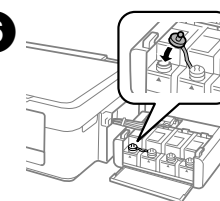
Изберете ја соодветната боја на мастило за резервоарот, а потоа наполнете го со целото мастило.



Τοποθετήστε το.
Namestite.
Vratite čep.
Поставете.



6



Κλείστε καλά.
Dobro zaprite.
Dobro zatvorite.
Добро затворете го.

7

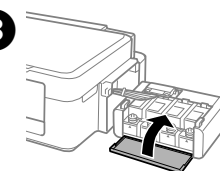
Επαναλάβετε τα βήματα 3 έως 6 για κάθε μπουκαλάκι μελανιού.

Za vsako platenko s črnilom ponovite korake 3 do 6.

Ponovite korake 3 do 6 za svaku bočicu tinte.

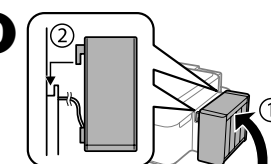
Повторете ги чекорите од 3 до 6 за секое шишенце со мастило.

8



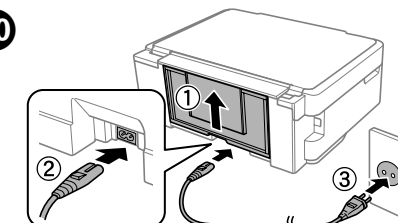
Κλείστε.
Zaprite.
Zatvorite.
Затворете.

9



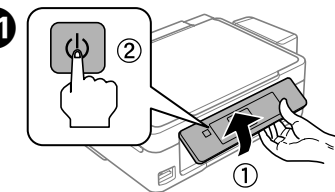
Προσαρτήστε το δοχείο στη συσκευή.
Namestite posodo nazaj na izdelek.
Zakačite spremnik na pisač.
Закачете го резервоарот на производот.

10



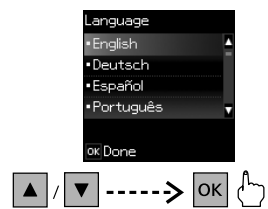
Συνδέστε το καλώδιο στη συσκευή και στο ρεύμα.
Povežite in priključite.
Spojite i ukorčajte.
Поврзете и приклучете.

11



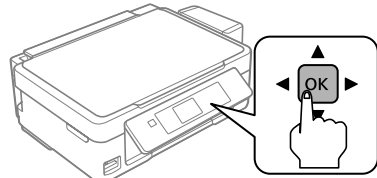
Ενεργοποιήστε.
Vklopite.
Uključite.
Вклучете.

12



Επιλέξτε γλώσσα.
Izberite jezik.
Odaberite jezik.
Одберете јазик.

13



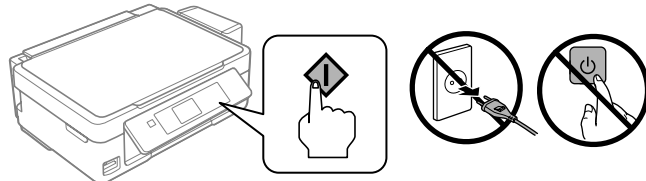
Όταν εμφανιστεί το μήνυμα για επισκόπηση των οδηγιών εγκατάστασης, πατήστε **OK** για **3 δευτερόλεπτα**.

Ko se prikaže sporočilo, ki poziva k ogledu uporabniškega priročnika, pritisnite tipko **V redu** in jo držite **3 sekunde**.

Kada se prikaže poruka prikaza priručnika postavljanja, pritisnite **OK** na **3 sekunde**.

Koga ќе се прикаже пораката за читање на прирачникот за поставување, држете го притиснато копчето **Добро** во рок од **3 секунди**.

14



Επιβεβαιώστε ότι οι δεξαμενές έχουν γεμίσει με μελάνη και κατόπιν πατήστε το **OK** για να ξεκινήσει η φόρτωση μελάνης. Η φόρτωση του μελανιού διαρκεί γύρω στα 20 λεπτά.

Preverite, ali so posode napolnjene s črnilom, nato pa pritisnite **OK** za začetek polnjenja črnila. Polnjenje črnila traja približno 20 minut.

Provjerite jesu li spremnici napunjeni tintom i zatim pritisnite **OK** za početak punjenja tinte. Punjenje tinte traje otprilike 20 minuta.

Потврдете дека резервоарите се наполнети со мастило, а потоа притиснете на **OK** за да започне полнењето мастило. Полнењето мастило трае околу 20 минути.

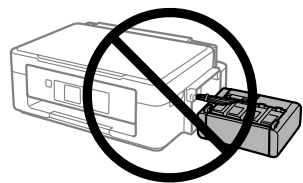
!

Прин експлуатирате, фронтисите на проѕартиште до дохио. Мнн афннвте то дохио катв. Мнн то топоθεтеψηλότερα ή χαμηλότερα από τη συσκευή.

Pred tiskanjem obvezno namestite posodo. Ne odlagajte enote v ležeč položaj in ne nameščajte je višje oz. nižje od izdelka.

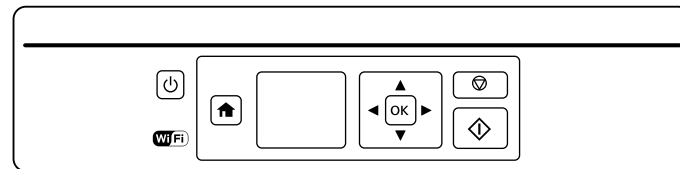
Pobrnite se da zakačite držač spremnika prije ispisa. Nemojte ga odlagati niti ga stavljati iznad ili ispod razine pisača.

Πογρηжете се да го закачите резервоарот пред да печатите. Немојте да го легнувате резервоарот или да го поставувате повисоко или пониско од производот.



Βασικές λειτουργίες / Osnovni postopki / Osnovne radnje / Основни операции

Οδηγός για τον Πίνακα ελέγχου / Vodič ro nadzorni plošči / Vodič za upravljačku ploču / Водич за контролната табла



Power Ενεργοποιεί ή απενεργοποιεί τον εκτυπωτή. Vklopi/izklopi tiskalnik. Uključuje ili isključuje pisač. Го вклучува или исклучува печатачот.

Home Εμφανίζει την οθόνη αρχικής σελίδας. Prikazuje začetni zaslon. Prikazuje ročetni zaslon. Го прикажува почетниот екран.

Navigation Για να επιλέξετε μενού, πατήστε **OK** για είσοδο στο επιλεγμένο μενού. S tipkami **OK** in **OK** lahko izbirate med meniji. Pritisnite tipko **V redu**, da odprete izbrani meni. Pritisnite **OK** za pristup odabranom izborniku. Pritisnite gumb **OK** za pristup odabranom izborniku. Притиснете на **OK** за избор на мени. Притиснете на **OK** за да влезете во избраното мени.

Warning Ξεκινά τη λειτουργία που επιλέξατε. Zažene izbrano operacijo. Započinje radnju koju ste odabrali. Ја започнува операцијата што сте ја избрале.

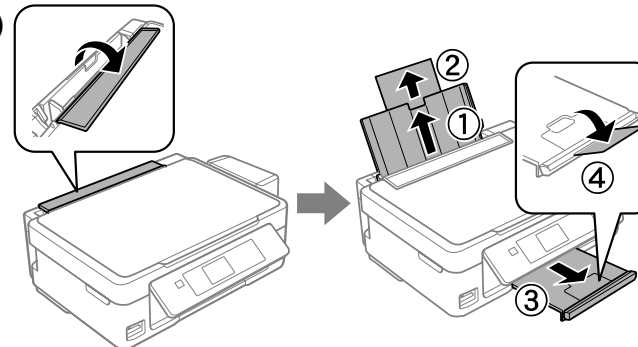
Information Διακόπτει τη λειτουργία που βρίσκεται σε εξέλιξη ή επαναφέρει τις αρχικές τιμές για τις τρέχουσες ρυθμίσεις. Sās epitrēpei ēpīshs na ēpistrēψete sthn proηγouμένη oθōnh. Prekine operacijo v izvajanju ali inicializira trenutne nastavitve. Omogoča tudi vrnitev na prejšnji zaslon. Zaustavlja radnju u tijeku ili pokreće trenutne postavke. To vam omogućava povratak na prethodni ekran. Се стопира функцијата во тек или се започнува со тековните поставувања. Ова исто така ви овозможува да се вратите на претходниот екран.

Wi-Fi Τα εικονίδια που εμφανίζουν την κατάσταση δικτύου εμφανίζονται στην επάνω δεξιά πλευρά της οθόνης LCD. Ikone, ki ponazarjajo stanje omrežja, so prikazane v desnem zgornjem kotu zaslona LCD. Ikone koje ukazuju na mrežni status prikazane su u gornjem desnom kutu LCD ekrana. Иконите што го покажуваат статусот на мрежата се прикажани во горниот десен агол од ЛЦД-екранот.

Τοποθέτηση χαρτιού / Vstavljanje papirja / Umetanje papira / Ставање хартија

Μην τοποθετείτε το χαρτί πάνω από την ένδειξη **▼** που βρίσκεται μέσα από τον πλαϊνό οδηγό. Ne vstavljajte papirja nad oznako **▼** na notranji strani vodila robov. Ne umećite papir iznad oznake **▼** unutar rubne vodilice. Не ставјате хартија над знакот **▼** во граничникот.

1

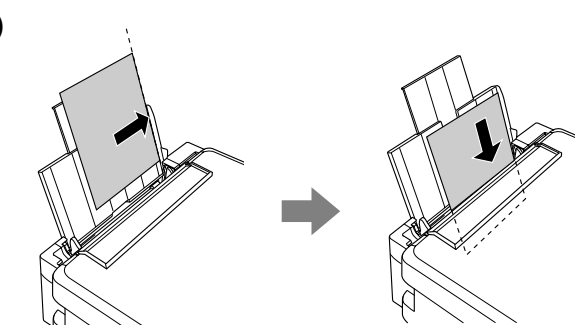


Гυρίστε τον οδηγό τροφοδότη και κατόπιν σύρετε προς τα έξω την υποστήριξη του χαρτιού και την κασέτα εξόδου.

Odprite varovalo podajalnika, nato pa izvlecite nosilec papirja in izhodni pladenj. Preklopite graničnik ulagača, a potom izgurajte držač papira i izlaznu ladicu.

Превртете го штитникот на хартијата, а потоа лизгајте ги нанадвор поддршката за хартија и излезната фиока.

2



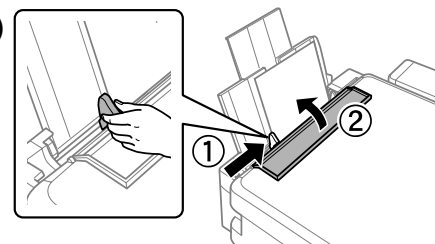
Τοποθετήστε το χαρτί με την πλευρά εκτύπωσης στραμμένη προς τα επάνω. Το χαρτί πρέπει να εφάπτεται στη δεξιά πλευρά του τροφοδότη χαρτιού.

Vstavite papir s stranjo za tiskanje obrnjeno navzgor in ga poravnajte ob desni rob podajalnika.

Umetnite papir ispisnom stranom okrenutom prema gore uz desnu stranu ulagača papira.

Ставете хартија со страната за печатење завртена нагоре и кон десната страна од држачот за листови.

3



Σύρετε τον οδηγό πλευράς πάνω στο χαρτί και γυρίστε τον οδηγό προς τα πίσω. Vodilo robov romaknite ob papir in zaprite varovalo.

Pomaknite rubnu vodilicu uz papir i ponovno zaklopite graničnik.

Лизгајте ја страничната водилка кон хартијата и превртете го штитникот на хартијата.

4

Στην οθόνη LCD εμφανίζεται η οθόνη εγκατάστασης χαρτιού. Επιλέξτε το μέγεθος του χαρτιού και τον τύπο χαρτιού που φορτώσατε στον εκτυπωτή. Na zaslону LCD se prikaže zaslon za nastavitev papirja. Izberite velikost in vrsto papirja, ki ste ga vstavili v tiskalnik. Na LCD ekranu je prikazan zaslon za postavljanje papira. Odaberite veličinu i tip papira koji ste umetnuli u pisač.

На ЛЦД-екранот се прикажува екранот за поставување на хартијата. Изберете ги големината и типот на хартијата што ја поставивте во печатачот.

✍

Βεβαιωθείτε ότι έχετε τοποθετήσει το χαρτί πάνω στη δεξιά πλευρά του τροφοδότη χαρτιού. Διαφορετικά, ο εκτυπωτής δεν μπορεί να ανιχνεύσει το χαρτί και δεν εμφανίζεται η οθόνη εγκατάστασης χαρτιού.

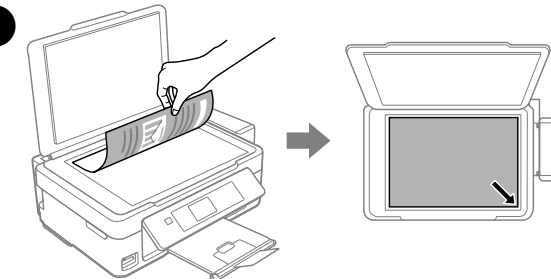
Ko vstavljate papir, ga obvezno poravnajte na desni rob podajalnika. Sicer tiskalnik ne more zaznati papirja in zaslon za nastavitev papirja se ne bo prikazal.

Pobrnite se da umetnete papir prema desnoj strani ulagača listova. U protivnom, pisač neće prepoznati papir i neće biti prikazan zaslon za postavljanje papira.

Πογρηжете се да ја поставите хартијата до десната страна од држачот за листови. Во спротивно, печатачот не може да ја детектира хартијата и нема да се прикаже екранот за поставување на хартијата.

Αντιγραφή / Kopiranje / Kopiranje / Копирање

1



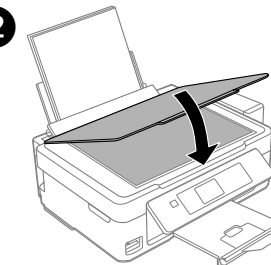
Ανοίξτε το κάλυμμα εγγράφων και τοποθετήστε το πρωτότυπο με την όψη προς τα κάτω στη γυάλινη επιφάνεια του σαρωτή. Ευθυγραμμίστε το πρωτότυπο με τη μπροστινή δεξιά γωνία του γυαλιού.

Odprite pokrov za dokumente in položite izvornik z licem navzdol na steklo optičnega bralnika. Poravnajte izvornik s sprednjim desnim kotom stekla.

Otvorite poklopac dokumenta i postavite izvornik prednjom stranom okrenutom prema dolje na staklu skenera. Centrirajte izvornik na prednjem desnom kutu stakla.

Отворете го капакот за документот и ставете го изворниот документ со предната страна надолу на стаклото од скенерот. Порамнете го изворниот документ со предниот десен агол од стаклото.

2



Κλείστε το κάλυμμα εγγράφων. Zaprite pokrov za dokumente. Zatvorite poklopac dokumenta. Затворете го капакот за документот.

3



Μεταβείτε σε λειτουργία **Αντιγραφή** από την αρχική οθόνη.

Na začetnem zaslonu izberite način **Kopiraj**. Pristupite načinu rada **Kopiranje** iz ročetnog zaslona.

Влезете во режимот **Копирај** од почетниот екран.

4



Ορίστε τον αριθμό των αντιγράφων και κατόπιν επιλέξτε **Έγχρωμα** ή **A/M**. Izberite število kopij in izberite **Barvni** ali **Č-B**. Odaberite broj kopija i zatim odaberite **Boja** ili **C/B**.

Поставете го бројот на примероци, а потоа изберете **Во боја** или **Ц-Б**.

5

Паτήστε **OK** για να εμφανιστούν τα μενού ρύθμισης αντιγραφής. Pritisnite tipko **V redu**, da odprete menije za nastavitve kopiranja. Pritisnite **OK** za prikaz izbornika postavki kopiranja.

Притиснете на **Добро** за да се прикажат менијата за поставување на копирањето.

6

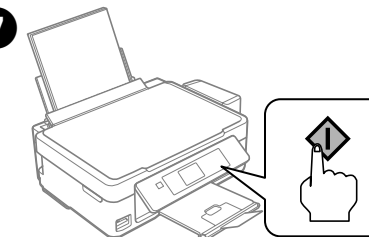
Χρησιμοποιήστε το **▲** ή το **▼** για να επιλέξετε ένα αντικείμενο ρύθμισης όπως μέγεθος χαρτιού και κατόπιν χρησιμοποιήστε το **◀** ή το **▶** για να αλλάξετε τη ρύθμιση. Πατήστε **OK** για να αποθηκεύσετε τις αλλαγές.

S tipko **▲** ali **▼** izberite nastavitveni element, npr. velikost papirja, nato pa s tipko **◀** ali **▶** spremenite nastavitve. Pritisnite **V redu**, da shranite spremembe.

Употриједите **▲** или **▼** за одабир ставке изборника, попут величине papira, a zatim pomoću **◀** или **▶** promijenite postavku. Pritisnite **OK** kako biste spremili promjene.

Користете ги **▲** или **▼** за да изберете ставка за поставување како на пример димензии на хартијата, а потоа користете ги **◀** или **▶** да го промените поставувањето. Кликнете на **Добро** за да ги зачувате промените.

7



Паτήστε **OK** για να ξεκινήσει η αντιγραφή.

Pritisnite **OK** za začetek kopiranja.

Pritisnite **OK** za pokretanje kopiranja.

Притиснете на **OK** за да започнете со копирањето.

Βοήθεια ποιότητας εκτύπωσης / Pomoc za kakovost tiskanja / Pomoc za kvalitetu ispisa / Помощ за квалитетот на печатењето



Αν παρατηρήσετε ότι λείπουν τμήματα ή κόβονται οι γραμμές στις εκτυπώσεις σας, δοκιμάστε τις παρακάτω λύσεις.

Се на изписih opazite manjkajoče dele ali prekinjene črte, poskusite z naslednjimi rešitvami.

Ako uočite da na ispisanoj stranici nedostaju dijelovi ili su redovi isprekidani, isprobajte sljedeće korake.

Ако видите празни сегменти или испрекинати линии во отпечатените документи, обидете се со следниве решенија.

1

Εκτυπώστε ένα μοτίβο ελέγχου ακροφυσίων για να ελέγξετε αν τα ακροφύσια της κεφαλής εκτύπωσης είναι φραγμένα.

Επιλέξτε **Διαμόρφωση > Συντήρηση > Έλεγχ. ακροφυσίου**.

Αν παρατηρήσετε τμήματα που λείπουν ή σπασμένες γραμμές στο (b), μεταβείτε στο βήμα **2**.

Natisnite vzorec za preverjanje šob, da preverite, ali so šobe tiskalne glave zamašene.

Izberite **Nastavi > Vzdrževanje > Preverjanje šob**.

Се opazite manjkajoče dele ali prekinjene črte, kot je prikazano na sliki (b), glejte korak **2**.

Ispišite uzorak provjere mlaznice kako biste provjerili jesu li začepljene mlaznice ispisne glave.

Odaberite **Postava > Održavanje > Provjera mlaznice**.

Ako zapazite da nedostaju bilo koji segmenti ili prelomljene redove kako je prikazano u dijelu (b), prijedite na korak **2**.

Отпечатете шема за проверка на прскалките за да проверите дали прскалките на главата за печатење се затнати.

Изберете **Поставување > Одржување > Проверка на прск.**

Ако забележите празни сегменти или испрекинати линии како што е прикажано во (b), одете на чекор **2**.



2

Εκτελέστε καθαρισμό κεφαλής μέχρι να εκτυπωθούν σωστά όλες οι γραμμές. Επιλέξτε **Διαμόρφωση > Συντήρηση > Καθαρισμός κεφαλής**.

Čišćenje tiskalne glave izvajajte toliko časa, dokler niso vse črte popolnoma natisnjene. Izberite **Nastavi > Vzdrževanje > Čiščenje glave**.

Pokrenite čišćenje ispisne glave dok se rotirano ne ispišu svi redovi.

Odaberite **Postava > Održavanje > Čišćenje glave**.

Извршете чистење на главата за печатење додека целосно не се отпечатат сите линии. Изберете **Поставување > Одржување > Чистење на главата**.



Ο καθαρισμός χρησιμοποιεί λίγο μελάνι από όλα τα δοχεία, γι' αυτό εκτελείτε καθαρισμό μόνο όταν η ποιότητα εκτύπωσης μειώνεται.

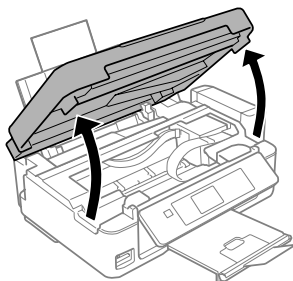
Pri čišćenju je porabljena neka črnila iz vseh posod, zato čišćenje izvajajte le, če se kakovost izpisov zniža.

Čišćenje koristi nešto tinte iz svih spremnika, stoga pokrenite čišćenje samo u slučaju slabljenja kvalitete ispisa.

За чистењето се користи мастило од сите резервоари, така што чистење треба да се извршува ако се намали квалитетот на печатење.

Εμπλοκή χαρτιού καθαρισμού / Odstranjanje zagodenega papirja / Uklanjanje zaglavljenog papira / Вадење на заглавената хартија

1



Ανοίξτε τη μονάδα σαρωτή.
Oprite enoto optičnega bralnika.
Отворите јединицу за скенiranje.
Отворете го скенерот.

2



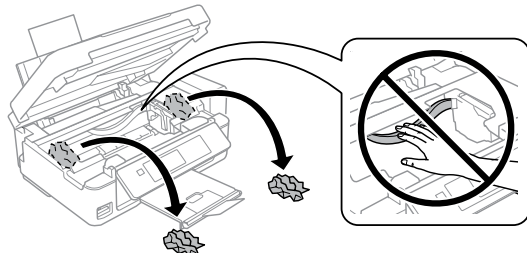
Μεταβείτε σε λειτουργία **Διαμόρφωση** από την αρχική οθόνη.

Na začetnem zaslonu izberite način **Nastavi**.

Pristupite načinu rada **Postava** iz početnog zaslona.

Влезете во режимот **Поставување** од почетниот екран.

2



Αφαιρέστε όλο το χαρτί από το εσωτερικό, καθώς και τυχόν σκισμένα κομμάτια χαρτιού.

Iz notranjosti odstranite kakršnen koli papir, vključno s strganimi delci.

Uklonite sav papir koji je unutra, uključujući sve poderane komade.

Отстранете ја хартијата од внатре, вклучувајќи ги и искинатите парчиња.

3

Κλείστε τη μονάδα σάρωσης.

Zaprte enoto optičnega bralnika.

Zatvorite skener.

Затворете го скенерот.

4

Πατήστε το κουμπί που εμφανίζεται στην οθόνη LCD.

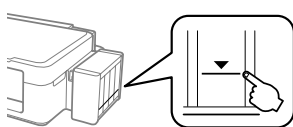
Pritisnite gumb, ki je prikazan na zaslonu LCD.

Pritisnite gumb prikazan na LCD ekranu.

Притиснете го копчето прикажано на ЛЦД-екранот.

Έλεγχος στάθμης μελανιού και νέο γέμισμα με μελάνι Preverjanje nivojev črnila in dolivanje črnila Provjera razine i ponovno punjenje tinte Проверка на нивоата на мастило и дополнување мастило

1



Εξετάστε τη στάθμη του μελανιού. Αν η στάθμη του μελανιού είναι κάτω από την κάτω γραμμή, ξαναγεμίστε με μελάνι.

Preverite nivoje črnila. Če je nivo črnila pod spodnjo oznako, dolijte črnilo.

Provjerite razine tinte. Ako je razina tinte ispod donje crte, napunite spremnik tinte.

Проверете ги нивоата на мастило. Ако нивото на мастилото е под долната линија, дополнете мастило.

!

Για να δείτε πόσο μελάνι απομένει, εξετάστε με το μάτι τη στάθμη του μελανιού σε όλα τα δοχεία της συσκευής. Η συνέχιση της χρήσης του προϊόντος όταν η στάθμη του μελανιού είναι πιο χαμηλά από την κατώτερη γραμμή στο δοχείο μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο προϊόν.

Če želite preveriti dejansko stanje preostalega črnila, pregledjte nivoje črnila v vseh posodah. Če nadaljujete z uporabo izdelka, ko nivo črnila pade pod spodnjo oznako na posodi, ga lahko poškodujete.

Kako biste utvrdili koliko je tinte preostalo, vizualno provjerite razine tinte u svim spremnicima pisača. Uporaba pisača nakon što tinta dostigne razinu ispod donje crte na spremniku može oštetiti pisač.

За да потврдите колку всушност мастило има останато, визуелно проверете ги нивоата на мастило во сите резервоари на производот. Ако продолжите да го користите производот кога мастилото е под долната линија на резервоарот, може да го оштетите.

3

Επιλέξτε **Сυντήρηση** και κατόπιν **Επαναφορά επιπέδων μελάνης**.

Izberite **Vzdrževanje** in nato **Ponastavitev ravni črnila**.

Odaberite **Održavanje** i zatim **Resetiranje razina tinte**.

Изберете **Одржување**, а потоа **Ресетирајте ги нивоата на мастило**.

4

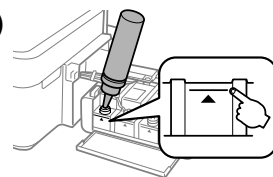
Πατήστε **⬠**.

Pritisnite **⬠**.

Pritisnite **⬠**.

Притиснете на **⬠**.

5



Για να ξαναγεμίσετε με μελάνι μέχρι την πάνω γραμμή, ανατρέξτε στα βήματα **2** έως **3** στην ενότητα 3 της μπροστινής σελίδας.

Za dolivanje črnila do zgornje oznake sledite korakom **2** do **3** v poglavju 3 na sprednji strani.

Slijedite korake **2** do **3** iz 3. dijela prve stranice kako biste napunili tintu do gornje crte.

Прочитајте ги чекорите од **2** до **3** во делот 3 на предната страница за да дополните мастило до горната линија.

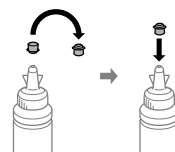


Αν παραμείνει μελάνι στο μπουκαλάκι μελανιού αφού γεμίσετε το δοχείο μέχρι την πάνω γραμμή, τοποθετήστε καλά το καπάκι και φυλάξτε το μπουκαλάκι μελανιού σε όρθια θέση, για να το χρησιμοποιήσετε κάποια άλλη στιγμή.

Če v plastenki s črnilom po dolivanju do zgornje oznake posode ostane kaj črnila, dobro zatesnite pokrovček in plastenko v rokončnem položaju shranite za poznejšo uporabo.

Ako u bočici ostane tinte nakon ponovnog punjenja spremnika do gornje crte, čvrsto zatvorite čep i bočicu s tintom držite u uspravnom položaju za buduću uporabu.

Ако остане мастило во шишенцето откако ќе го дополните резервоарот до горната линија, затегнете го капачето и чувајте го шишенцето исправно за подоцнежна употреба.



6

Ελέγξτε το χρώμα που γεμίσατε ξανά μέχρι την επάνω γραμμή και κατόπιν επιλέξτε το και ακολουθήστε τις οδηγίες στην οθόνη LCD για να επαναφέρετε τα επίπεδα μελάνης.

Poiščite barvo črnila, ki ste ga dolili do zgornje oznake, nato pa jo izberite in sledite navodilom na zaslonu LCD, da ponastavite nivoje črnila.

Provjerite boju koju ste napunili do gornje crtice, zatim ju odaberite i slijedite upute na LCD zaslonu kako biste resetirali razine tinte.

Проверете ја бојата што ја дополните до горната линија, а потоа изберете ја и следете ги упатствата на ЛЦД-екранот за да ги ресетирате нивоата на мастило.



Μπορείτε να επαναφέρετε τα επίπεδα μελανιού αν δεν γεμίσατε τη μελάνη μέχρι την επάνω γραμμή. Ωστόσο, αυτό το προϊόν δεν μπορεί να παράγει ειδοποιήσεις και να σταματήσει λειτουργίες πριν τα επίπεδα μελάνης πέσουν κάτω από τη χαμηλότερη γραμμή.

Nivoje črnila lahko ponastavite, tudi če črnila niste nalili do zgornje oznake. Vendar pa ta izdelek ne more ustvariti obvestila in ustaviti delovanja, preden nivoji črnila padejo pod spodnjo oznako.

Možete resetirati razine tinte i kada niste napunili tintu do gornje crtice. Međutim, ovaj pisač ne može davati obavijesti i prekinuti radnje prije nego razine tinte padnu ispod donje crtice.

Може да ги ресетирате нивоата на мастило дури и ако немате наполнето мастило до горната линија. Меѓутоа, овој производ не може да генерира известувања и да прекине да работи пред нивоата на мастило да паднат под долната линија.

Ενδείξεις σφαλμάτων / Indikatorji napak / Pokazivači pogreške / Индикатори за грешка

Κωδικός Koda Kod Код	Λύσεις Rešitve Rješenja Решенија
E-01	Ανοίξτε τη μονάδα του σαρωτή και αφαιρέστε τυχόν χαρτί ή προστατευτικό υλικό στο εσωτερικό του εκτυπωτή. Απενεργοποιήστε την τροφοδοσία και ενεργοποιήστε την ξανά. Oprite enoto optičnega bralnika in iz notranjosti tiskalnika odstranite morebiten papir ali zaščitni material. Izklopite in znova vklopite napajanje. Отворите јединицу скенера и уклоните сав папир или заштитни материјал из писача. Исклучите и поновно укључите уређај. Отворете го скенерот и извадете ги хартијата или заштитниот материјал што се наоѓаат во печатачот. Исклучете го напојувањето и повторно вклучете го.
E-02	Απενεργοποιήστε την τροφοδοσία και ενεργοποιήστε την ξανά. Izklopite in znova vklopite napajanje. Исклучите и поновно укључите уређај. Исклучете го напојувањето и повторно вклучете го.
E-11	Αν θέλετε να αντικαταστήσετε το σφουγγάρι απορρόφησης περιττού μελανιού, επικοινωνήστε με έναν εξουσιοδοτημένο πάροχο σέρβις της Epson. Δεν πρέπει να επισκευάζετε μόνοι σας το συγκεκριμένο εξάρτημα. Za menjavo blazinice za črnilo se obrnite na podjetje Epson oz. pooblaščenega serviserja za Epson. To namreč ni sestavni del izdelka, ki bi ga lahko uporabnik servisiral sam. Kontaktirajte s tvrtkom Epson ili ovlaštenim Epson serviserom radi zamjene jastučica za tintu. To nije dio koji može servisirati korisnik. Kontaktirajte со Epson или овластен сервисер на Epson за да ги замените перничията за мастило. Не е дел кој може да се поправи.
W-01	Αφαιρέστε το χαρτί από τον εκτυπωτή και πατήστε το κουμπί που εμφανίζεται στο κάτω μέρος της οθόνης LCD για να απαλειφτεί το σφάλμα. Σε κάθε περίπτωση, πρέπει να απενεργοποιήσετε την τροφοδοσία και ενεργοποιήσετε την ξανά. Odstranite papir iz tiskalnika in pritisnite gum, ki je prikazan na dnu zaslona LCD, da počistite napako. V nekaterih primerih boste morali izklopiti in znova vklopiti napajanje. Uklonite papir iz pisača i pritisnite gumb prikazan pri dnu LCD ekrana kako biste poništili grešku. U nekim slučajevima ćete trebati isključiti i ponovno uključiti uređaj. Извадете ја хартијата од печатачот и притиснете го копчето прикажано на долниот дел од ЛЦД-екранот за да се отстрани грешката. Во некои случаи, треба да го исклучите напојувањето и повторно да го вклучите.
W-11	Για να συνεχίσετε την εκτύπωση, πατήστε ⬠ . Το μήνυμα θα εμφανίζεται μέχρι να αντικαταστήσετε το σφουγγάρι απορρόφησης περιττού μελανιού. Αν θέλετε να αντικαταστήσετε τα σφουγγάρια απορρόφησης περιττού μελανιού πριν φτάσουν στο τέλος της διάρκειας ζωής τους, επικοινωνήστε με το τμήμα υποστήριξης της Epson. Pritisnite ⬠ za nadaljevanje tiskanja. Sporočilo bo prikazano, dokler ne zamenjate blazinice za črnilo. Če želite blazinice za črnilo zamenjati pred koncem uporabne življenjske dobe, se obrnite na podpora Epson. Pritisnite ⬠ za nastavak ispisa. Poruka će biti prikazana tijekom zamjene jastučica za tintu. Obratite se Epson podršci radi zamjene jastučica s tintom prije isteka njihova vijka trajanja. Притиснете на ⬠ за да продолжите со печатење. Пораката ќе се прикажува додека не се замени перничето за мастило. Контактirajte со службата за поддршка на Epson за да ви ги заменат перничията за мастило пред крајот на нивниот работен век.



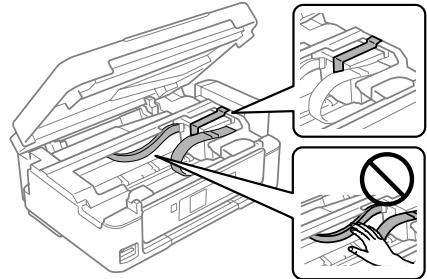
Ανατρέξτε στις ηλεκτρονικές *Οδηγίες χρήστη* για περισσότερες πληροφορίες για το τι να κάνετε όταν εμφανίζεται ένα άλλο λάθος. Dodatne informacije o ukrepih v primeru pojava drugih napak lahko najdete v priložniku *Navodila za uporabo* na spletu.

Pogledajte mrežni *Korisnički vodič* s dodatnim informacijama o načinu postupanja u slučaju prikaza pogreške.

Прочитајте го мрежно *Упатство за корисникот* за информации во врска со тоа што треба да се направи кога ќе се појави грешка.

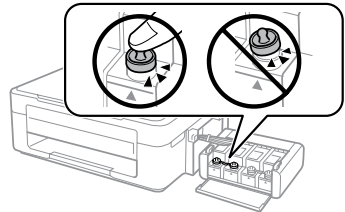
Μεταφορά / Prevoz / Transport / Транспорт

1



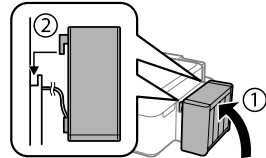
Ασφαλίστε την κεφαλή εκτύπωσης με ταινία.
S trakom pritrdite tiskalno glavo.
Trakom učvrstite ispisnu glavu.
Прицврстете ја главата за печатење со лента.

2



Κλείστε καλά.
Dobro zaprite.
Dobro zatvorite.
Добро затворете го.

3



Προσαρτήστε το.
Obvezno zatakните.
Obavezno zakačite.
Ποгрижете се да го закачите.

4

Βάλτε το στην αρχική συσκευασία ή σε παρόμοιο κουτί. Μην βάζετε τα μπουκαλάκια μελανιού.

Pospravite v originalno ali podobno škatlo. Ne vstavljajte plastenk s črnilom.

Stavite u originalnu ili sličnu kutiju. Ne stavljajte bočice s tintom.

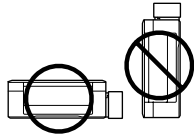
Да се стави во оригиналната или во слична кутија. Не ставајте шишиња со мастило.

!



Μην τοποθετείτε δοχεία μελάνης.
Ne vstavljajte plastenk s črnilom.
Ne stavljajte bočice s tintom.
Не ставајте шишиња со мастило.

!



Διατηρείτε σε οριζόντια θέση το προϊόν καθώς το μεταφέρετε. Διαφορετικά, μπορεί να διαρρεύσει το μελάνι. Καθώς μεταφέρετε το δοχείο μελάνης, βεβαιωθείτε ότι βρίσκεται σε όρθια θέση όταν σφίγγετε το καπάκι, και λάβετε μέτρα για να εμποδίσετε τη διαρροή μελανιού.

Med prevozom ohranjajte izdelek v vodoravnem položaju. Sicer črnilo lahko izteka. Ko prevažate plastenke s črnilom, naj bodo med zapiranjem pokrovčka v pokončnem položaju, izvedite pa tudi druge varnostne ukrepe, da črnilo ne bo iztekalo.

Pisač držite u vodoravnem položaju tijekom transporta. Inače može doći do curenja tinte. Kada prenosite bočicu s tintom, pobrinite se da je uspravna kad stavljate čep u učinite sve kako biste spriječili curenje tinte.

Држете го производот хоризонтално за време на транспортот. Инаку може да истече мастило. Кога го превезувате шишенцето со мастило, секогаш држете го во исправена положба кога го прицврстувате капачето и преземете мерки за да спречите протекување на мастилото.

!

Αφού το μετακινήσετε, αφαιρέστε την ταινία που ασφαρίζει την κεφαλή εκτύπωσης. Αν παρατηρήσετε μειωμένη ποιότητα εκτύπωσης, κάντε έναν κύκλο καθαρισμού ή ευθυγραμμίστε την κεφαλή εκτύπωσης.

Ko izdelek premaknete, odstranite trak, s katerim je pritrdjena tiskalna glava. Če se je kakovost tiskanja poslabšala, zaženite čiščenje ali poravnavo tiskalne glave.

Nakon što ga pomaknete, uklonite traku koja učvršćuje ispisnu glavu. Ako primijetite slabiju kvalitetu ispisa, pokrenite čišćenje pisača ili poravnajte glavu pisača.

Откако ќе го поместите, извадете ја лентата со која е прицврстена главата за печатење. Ако забележите намалување на квалитетот на печатење, извршете циклус на чистење или порамнете ја главата за печатење.

Οδηγίες ασφαλείας / Varnostna navodila / Sigurnosne upute / Безбедносни упатства



Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά και μόνο το καλώδιο τροφοδοσίας που παρέχεται με τον εκτυπωτή. Η χρήση άλλου καλωδίου μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά ή ηλεκτροπληξία. Μην χρησιμοποιήσετε το καλώδιο με κάποιο άλλο εξοπλισμό.

Uporablajte le napajalni kabel, ki je bil priložen tiskalniku. Uporaba drugega kabla lahko povzroči požar ali električni udar. Ne uporabljajte kabla za napajanje drugih izdelkov. Upotrijebite samo kabel za napajanje ispručen uz pisač. Uporaba drugog kabela može uzrokovati požar ili strujni udar.

Nemojte upotrebljavati kabel ispručen s drugom opremom.

Користете го само кабелот за напојување што го добивате во пакет со печатачот. Користењето друг кабел може да предизвика пожар или удар. Немојте да го користите кабелот со друга опрема.



Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο ρεύματος πληροί όλα τα σχετικά πρότυπα ασφαλείας της χώρας σας.

Preverite, ali je napajalni kabel skladen z vsemi ustreznimi lokalnimi varnostnimi standardi.

Svakako provjerite ispunjava li vaš AC kabel za napajanje službene lokalne sigurnosne standarde.

Проверете дали кабелот за наизменична струја ги исполнува соодветните локални стандарди за безбедност.



Μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε τον εκτυπωτή μόνοι σας, με μόνη εξαίρεση την περίπτωση που δίνονται σαφείς εξηγήσεις στην τεκμηρίωση.

Ne pokušajte sami servisirati tiskalnika, razen če je poseg natančno opisan v dokumentaciji.

Ne pokušavajte sami popravljati pisač, osim ako to nije posebno navedeno u dokumentaciji.

Ако не е посебно објаснето во документацијата,

не обидувајте се сами да го поправате печатачот.

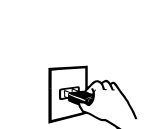


Μη αφήνετε το καλώδιο τροφοδοσίας να καταστραφεί ή να φθαρεί.

Pazite, da ne razcefrate ali kako drugače poškodujete napajalnega kabla.

Ne dopustite da se kabel za napajanje ošteti ili posijera.

Не дозволувајте кабелот за напојување да се оштети или да се излиже.



Τοποθετήστε τον εκτυπωτή κοντά σε πρίζα από την οποία μπορείτε να αποσυνδέσετε εύκολα το καλώδιο τροφοδοσίας.

Tiskalnik postavite v blizino stenske vtičnice, kjer boste napajalni kabel lahko enostavno izključili.

Pisač stavite blizu zidne utičnice iz koje možete lako izvući kabel za napajanje.

Поставете го печатачот блиску до сиден штекер, за да може лесно да се откачува кабелот за струја.



Μην τοποθετείτε και μην αποθηκεύετε τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους, κοντά σε σημεία με πολλές ακαθαρσίες ή υπερβολική σκόνη, κοντά σε νερό, πηγές θερμότητας ή σε σημεία που υπόκεινται σε κραδασμούς, δονήσεις, υψηλές θερμοκρασίες ή υγρασία.

Izdelka ne hranite na prostem, v umazanem ali prašnem prostoru, blizu vode ali virov toplote, ali na mestih, ki so izpostavljena udarcem, tresljajem, visokim temperaturam in vlažnosti.

Pisač ne stavljajte niti čuvajte na otvorenom, u blizini izvora prljavštine, prašine, vode ili topline, ili na mjestima koja su izložena udarcima, vibracijama, visokoj temperaturi ili vlazi.

Не поставувајте го и не складирајте го производот надвор, близу до прекумерна нечистотија или прав, извори на топлина или на места што се подложни на електрични удари, вибрации, висока температура или влажност.



Προσεξτε να μην χύσετε υγρό στη συσκευή. Μην χειρίζεστε τη συσκευή με βρεγμένα χέρια.

Pazite, da po izdelku ne razlijete tekočine, in ne uporabljajte izdelka z mokrimi rokami.

Ni u kojem slučaju ne dopustite da se tekućina prolje po pisaču i ne rukujte njime mokrim rukama.

Внимавајте да не истурите течност на производот и не ракувајте со производот со влажни раце.



Διατηρείτε το προϊόν σε απόσταση τουλάχιστον 22 εκ. από βηματοδότες καρδιάς. Τα ραδιοκύματα από το προϊόν ενδέχεται να επηρεάσουν δυσμενώς τη λειτουργία καρδιακών βηματοδότην.

Izdelek naj bo vedno vsaj 22 cm proč od srčnih spodbujevalnikov. Radijski valovi, ki jih oddaja ta izdelek, lahko negativno vplivajo na delovanje srčnih spodbujevalnikov.

Proizvod držite najmanje 22 cm dalje od srčanih stimulatora. Radiovalovi ovog proizvoda mogu nepovoljno djelovati na rad srčanih stimulatora.

Чувајте го овој производ на растојание од најмалку 22 cm од електростимулаторите за срце (пейсмејкери). Радиобрановите од овој производ може да имаат негативно влијание врз работењето на електростимулаторите за срце (пейсмејкери).



Εάν η οθόνη LCD παρουσιάζει βλάβη, επικοινωνήστε με τον εμπορικό αντιπρόσωπο. Εάν το διάλυμα υγρών κρυστάλλων έρθει σε επαφή με τα χέρια σας, πλύνετε πολύ καλά τα χέρια σας με σαπούνι και νερό. Εάν το διάλυμα υγρών κρυστάλλων μπει στα μάτια σας, ξεπλύνετε τα αμέσως με νερό. Εάν συνεχίσετε να έχετε ενοχλήσεις ή προβλήματα με την όρασή σας αφού ξεπλύνετε τα μάτια σας, επισκεφτείτε αμέσως ένα γιατρό.

Če je zaslon LCD poškodovan, se obrnite na prodajalca. Če tekoči kristali iz zaslona pridejo v stik z rokami, jih temeljito umijte z milom in vodo. Če tekoči kristali iz zaslona pridejo v stik z očmi, jih takoj sperite z obilo vode. Če po temeljitom spiranju še vedno čutite neugodje ali imate težave z vidom, nemudoma obiščite zdravnika.

Ako je LCD zaslon oštećen, obratite se dobavljaču. Ako otopina tekućih kristala dođe u dodir s vašom kožom, temeljito ju operite sapunom i vodom. Ako vam otopina tekućih kristala uđe u oči, smjesta ih isperite vodom. Ako i nakon ispiranja osjećate nelagodu ili imate problema s vidom, smjesta posjetite liječnika.

Ако ЛЦД-екранот е оштетен, контактирајте со продавачот. Доколку на дланките ви капне од течниот кристален раствор, измијте ги убаво со сапун и вода. Доколку во очите ви влезе од течниот кристален раствор, веднаш исплакнете ги со вода. Доколку чувството на неугодност или проблемите со видот продолжат и по плакнењето, веднаш обратете се кај лекар.



Κρατήστε τα μπουκαλάκια και τα δοχεία μελανιού μακριά από παιδιά. Μην πίνετε το μελάνι.

Plastenke s črnilom in enoto za posode s črnilom hranite izven dosega otrok in črnila ne pijte.

Bočice s tintom i spremnik za tintu držite izvan dohvata djece i nemojte piti tintu.

Чувајте ги шишињата со мастило и резервоарот за мастило надвор од дофат на деца и немојте да го пиете мастилото.



Μην γέρνετε και μην κουνάτε τα μπουκαλάκια μελανιού μετά το ξεσφράγισμα, καθώς μπορεί να υπάρξει διαρροή.

Ko s plastenke odstranite tesnilo, je ne nagibajte ali pretresajte, saj lahko začne puščati.

Ne naginjite niti tresite bočicu s tintom nakon uklanjanja njezina čepa jer bi moglo doći do curenja.

Немојте да го навалувате или тресете шишето со мастило откако ќе го отстраните печатот, бидејќи тоа може да предизвика протекување.



Φροντίστε να είναι όρθια τα μπουκαλάκια μελανιού. Αποφύγετε τους κραδασμούς και τις αλλαγές στη θερμοκρασία.

Plastenke s črnilom obvezno hranite v pokončnem položaju in jih ne izpostavljajte udarcem ali temperaturnim spremembam.

Obavezno držite bočice s tintom u uspravnom položaju i čuvajte ih od udara ili promjena temperature.

Секогаш чувајте ги шишињата со мастило во исправена положба и немојте да ги подложувате на удари или температурни промени.



Αν το μελάνι έρθει σε επαφή με το δέρμα σας, πλύντε σχολαστικά την περιοχή με σαπούνι και νερό. Αν το μελάνι μπει στα μάτια σας, ξεπλύνετε τα αμέσως με νερό. Αν οι ενοχλήσεις ή τα προβλήματα όρασης συνεχίζονται μετά το σχολαστικό ξέπλυμα, επικοινωνήστε αμέσως με κάποιο γιατρό. Αν εισέλθει μελάνι στο στόμα σας, επισκεφτείτε αμέσως ένα γιατρό.

Če pride črnilo v stik s kožo, območje temeljito sperite z milom in vodo. Če pride črnilo v stik z očmi, jih nemudoma sperite z vodo. Če po temeljitom spiranju še vedno čutite neugodje ali imate težave z vidom, nemudoma obiščite zdravnika. Če črnilo pride stik z usti, takoj obiščite zdravnika.

Ako tinta dođe u dodir s vašom kožom, temeljito operite zahvaćeno mjesto sapunom i vodom. Ako tinta uđe u vaše oči, odmah ih isperite vodom. Ako se nelagoda ili problemi s vidom nastave nakon temeljitog ispiranja, odmah se obratite liječniku. Ako tinta dospje u usta, odmah se obratite liječniku.

Доколку ви капне мастило на кожата, измијте ја со сапун и вода. Доколку ви влезе мастило во очите, веднаш исплакнете ги со вода. Доколку чувството на неугодност или проблемите со видот продолжат и по плакнењето, веднаш јавете се кај лекар. Ако ви влезе мастило во устата, веднаш одете на лекар.

Δοχεία μελάνης/ Plastenke s črnilom / Bočice s tintom / Шишенца со мастило

BK	C	M	Y
664	664	664	664

!

Αν δεν χρησιμοποιείτε το προτεινόμενο γνήσιο μελάνι Epson, υπάρχει κίνδυνος βλάβης, την οποία δεν καλύπτουν οι εγγυήσεις της Epson.

Uporaba drugih originalnih Epsonovih črnih lahko povzroči poškodbe, ki jih jamstvo družbe Epson ne krije.

Uporaba originalne Epson tinte koja nije ovdje navedena može izazvati štetu koju ne pokrivaju jamstva tvrtke Epson.

Ако се користи оригинално мастило Epson што е поинакво од наведеното, може да дојде до оштетувања што не ги покрива гаранцијата на Epson.

Questions?



Μπορείτε να ανοίξετε τις Οδηγίες χρήσης (PDF) από το εικονίδιο συντόμευσης ή να πραγματοποιήσετε λήψη των τελευταίων εκδόσεων από την ακόλουθη τοποθεσία web.

Navodila za uporabo (PDF) lahko odprete prek ikone bližnjice ali prenesete najnovije različice s tega spletnega mesta.

Otvorite dokument *Korisnički vodič* (PDF) preko ikone prečaca ili preuzmite najnovije verzije sa sljedećeg mrežnog mjesta.

Може да го отворите *Упатството за корисникот* (PDF) преку иконата за брз пристап или да ги преземете најновите верзии од следнава веб-локација.

➔ <http://www.epson.eu/Support>

Epson Connect

➔ <https://www.epsonconnect.com/>

Χρησιμοποιώντας τη φορητή συσκευή σας, μπορείτε να εκτυπώσετε από οποιαδήποτε τοποθεσία σε όλο τον κόσμο στον εκτυπωτή σας που είναι συμβατός με το Epson Connect. Επισκεφτείτε τον ιστότοπο για περισσότερες πληροφορίες.

Če je vaš tiskalnik združljiv z Epson Connect, lahko s pomočjo mobilne naprave tiskate s kjer koli na svetu. Za dodatne informacije obiščite spletno stran.

Pomoću mobilnog uređaja možete ispisivati s bilo kojeg mjesta na svijetu preko pisača kompatibilnog s uslugom Epson Connect. Saznajte više o tome na našim internetskim stranicama.

Користејќи го мобилниот уред, може да печатите од која било локација во светот преку вашиот печатач компатибилен со Epson Connect. За повеќе информации, посетете ја веб-локацијата.

Windows® is a registered trademark of the Microsoft Corporation.

Mac OS is a trademark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.

Android™ is a trademark of Google Inc.

Maschinenlärminformations-Verordnung 3. GPSGV: Der höchste Schalldruckpegel beträgt 70 dB(A) oder weniger gemäß EN ISO 7779.

Das Gerät ist nicht für die Benutzung im unmittelbaren Gesichtsfeld am Bildschirmarbeitsplatz vorgesehen. Um störende Reflexionen am Bildschirmarbeitsplatz zu vermeiden, darf dieses Produkt nicht im unmittelbaren Gesichtsfeld platziert werden.

AEEE Yönetmeliğine Uygundur.

Ürünün Sanayi ve Ticaret Bakanlığınca tespit ve ilan edilen kullanma ömrü 5 yıldır.

Tüketiciilerin şikayet ve itirazları konusunda tüketici mahkemelerine ve tüketici hakem heyetlerine yapilabilir.

Üretici: SEIKO EPSON CORPORATION

Adres: 3-5, Owa 3-chome, Suwa-shi, Nagano-ken 392-8502 Japan

Tel: 81-266-52-3131

Web: <http://www.epson.com/>

Обладнання відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні.

Для пользователей из России срок службы: 3 года

The contents of this manual and the specifications of this product are subject to change without notice.

